

Daniele Filippi  
Consulente di vendite

daniele.filippi@dallmayr.ch

---

## Contratto Operating B

T'ia

Dallmayr AutomatenService SAc  
Via dei Balconi 5  
6917 Barbengo-Lugano

IVA N° 434.007.479 IVA

(in seguito "Dallmayr")

e

Solari Elvezio SA  
Via Giaina 20  
6718 Olivone

(in seguito "cliente")  
(Codice Cliente N° 85781)

### 1. Oggetto del contratto

- 1.1. Questo contratto regola tutti gli aspetti legali relativi alla fornitura di servizi di distribuzione automatica tra il cliente e la Dallmayr.
- 1.2. L'allegato è parte integrante di questo contratto.

### 2. Prestazioni della Dallmayr

La Dallmayr mette a disposizione del cliente, in operating, i distributori automatici indicati nell'allegato e fornisce i seguenti servizi:

- 2.1. Installazione dei distributori:
  - configurazione dei distributori in accordo con il cliente;
  - fornitura, installazione e impostazioni di dettaglio, inclusa l'istruzione del responsabile del funzionamento dei distributori.
- 2.2. Servizio di operating:
  - fornitura di generi alimentari e bevande; la scelta dei prodotti sarà effettuata dalla Dallmayr tenendo conto, nel limite del possibile, dei desideri del cliente.
- 2.3. Servizio tecnico:
  - manutenzione tecnica dei distributori attraverso servizi periodici;
  - eliminazione competente di eventuali guasti.

### 3. Prestazioni del cliente

- 3.1. Il cliente mette a disposizione della Dallmayr postazioni adeguate all'interno della propria azienda per la posa dei distributori automatici indicati nell'allegato.
- Le parti determinano di comune accordo la posizione dei distributori, tenendo conto dei bisogni del personale, dell'organizzazione aziendale e dello sfruttamento ottimale dei distributori
- 3.2. Eventuali allacciamenti per elettricità e acqua (inclusi rubinetto di chiusura e valvola di riduzione della pressione secondo le prescrizioni tecniche) saranno messi a disposizione dal cliente a proprie spese.
- I costi per il consumo dell'acqua e dell'elettricità per i distributori sono a carico del cliente.
- 3.3. Il cliente assicura i distributori contro lo scasso, il furto, gli incendi e i danni d'acqua o della natura e risponde nei confronti della Dallmayr in caso di danneggiamento negligente dei distributori. I valori assicurati sono indicati nell'allegato
- 3.4. Il cliente s'impegna a mantenere i distributori in perfetto stato e si assume i seguenti compiti:
- riempimento e messa in funzione dei distributori;
  - pulizia regolare dei distributori e della zona circostante,
- Il personale destinato dal cliente a questi compiti sarà istituito in maniera opportuna dalla Dallmayr. Il cliente osserverà le prescrizioni di pulizia ed esercizio
- 3.5. Eventuali guasti devono essere notificati immediatamente alla Dallmayr, affinché quest'ultima possa eliminarli il più rapidamente possibile. La Hotline per i guasti è attualmente 0800 555 802
- 3.6. Per consentire il servizio tecnico e di operating il cliente garantisce al personale della Dallmayr il libero accesso ai distributori durante gli orari d'apertura aziendali. In casi d'urgenza l'accesso può avvenire anche al di fuori dei normali orari d'apertura.
- 3.7. Il cliente s'impegna, durante la validità del presente contratto, ad evitare che altri distributori in concorrenza con la Dallmayr siano posati o messi in esercizio nella sua azienda e a non tollerare la vendita di altri prodotti in concorrenza

#### 4. Condizioni

- 4.1 Le date inerenti, inizio e fine contratto, sono indicate nell'allegato. Se il contratto non è disdetto da una parte entro il termine di 6 (sei) mesi dalla sua scadenza mediante lettera raccomandata, la durata del contratto è prolungata tacitamente di 1 (un) altro anno e così via.  
Rimane riservata la possibilità di disdire il contratto per mora di una parte. Alla parte in mora dev'essere assegnato un ultimo termine di almeno 4 (quattro) settimane per adempiere i propri obblighi.  
In caso di fallimento o di concordato a carico di una parte, l'altra avrà la facoltà di recedere dal contratto con preavviso di 1 (un) mese per la fine di un mese.
- 4.2 I distributori rimangono di proprietà della Dallmayr per tutta la durata del contratto.
- 4.3. Nel caso in cui lo stabile fosse preso in locazione o in affitto dal cliente, quest'ultimo dichiara di essere autorizzato dalla locatrice alla posa dei distributori. Il cliente informa la locatrice che i distributori restano di proprietà della Dallmayr e che non sono soggetti al diritto di ritenzione del locatore (art. 268 CO).
- 4.4. I prezzi di vendita e le condizioni di dettaglio sono indicati nell'allegato.
- 4.5. In caso d'incremento dei prezzi dei prodotti, d'incremento dell'indice dei prezzi al consumo e di aumenti d'imposta (p e IVA), la Dallmayr è autorizzata ad aumentare i prezzi dopo averne informato il cliente.  
  
Gli adeguamenti avverranno mediante l'inserimento di monete in sequenza di 10 cts e, in caso di funzionamento senza impiego di denaro contante, per centesimi.
- 4.6 L'eliminazione di guasti tecnici sarà fatturata nei seguenti casi: mancato rispetto delle istruzioni d'uso, uso errato o improprio del distributore da parte di clienti, del personale o di visitatori, interventi esterni e modifiche di parti del distributore da parte di personale non autorizzato dalla Dallmayr.
- 4.7. Una cessione dei diritti derivanti dal presente contratto da parte del cliente è esclusa. La Dallmayr è autorizzata a cedere a terzi i diritti e gli obblighi derivanti da questo contratto e/o relativi ai distributori. Una simile cessione non deve pregiudicare l'uso indisturbato dei distributori da parte del cliente.
- 4.8 Qualora alcune disposizioni del presente contratto fossero lacunose, giuridicamente nulle o ineseguibili per motivi giuridici, non sarà pregiudicata la validità della parte restante del presente contratto. Le parti si accorderanno per sostituire simili disposizioni con altre di pari valore, economicamente sostenibili ed efficaci.
- 4.9 Coloro che sottoscrivono il presente contratto dichiarano di essere autorizzati a firmare in nome della parte da loro rappresentata.
- 4.10. Viene stabilito il foro giudiziario di Lugano. E' applicabile il diritto svizzero.

5. Accordi particolari (prezzi)

5.1. Le prestazioni della Dallmayr sono finanziate attraverso i prezzi di vendita.

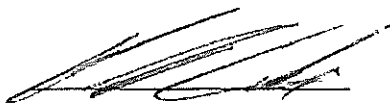
5.2. Questo contratto annulla e sostituisce tutti i precedenti contratti.

Dallmayr:

Luogo e data

Barbengo, 04.12.2023

Firma autorizzata

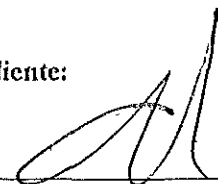


Firma autorizzata



**Dallmayr**  
VENDING & OFFICE

Cliente:



Metalcostruzioni  
**Solciani**  
CH - 6718 Olivone Tel. 031 872 18 00

Olivone, 7.12.23



**Dallmayr**

VENDING & OFFICE

## Allegato 1 al contratto: distributori automatici e prezzi di vendita

Solari Elvezio SA, Via Giaira 20, 6718 Olivone (codice cliente 85781)

Q.tà	Distributori Automatici	Contratto	Inizio contratto	Fine contratto
1	X 30 solubile	Operating B	01.01.2024	31.12.2027

Filtro d'acqua BWT incluso

Sistema di pagamento con moneta, badge Dallmayr e gettoniera senza rendiusto

Valore assicurativo

CHF 4'570.-

**Prodotti**

**Prezzi di vendita**  
iva incl.

Bevande calde

CHF 0.80

**Noleggio**

Noleggio Mensile

CHF 50.-+iva

Barbengo, 04.12.2023

Luogo e Data

Dallmayr Automatenservice SAc

Nome/Cognome Dallmayr

Funzione Dallmayr

Firma autorizzata

Roberto Dallmayr

**Dallmayr**  
VENDING & OFFICE

Olivone, 7.12.2023

Luogo e Data

Cliente

Metalcostruzioni  
**Solari**

Nome/Cognome 8718 Olivone Tel 091 872 13 00

Funzione

Firma autorizzata

Solari Simone

Nome/Cognome

Funzione

Firma autorizzata